

MESES DE LA SEMAINE

Samedi	19h00	Michel GARBISU - Martta et Mattin OLAIZOLA - Fam.ZOZAYA Beñat baita Raymond IUSTEDE - Jean-Claude IUSTEDE - Daniel MOCORREA Marie-Jeanne et Michel TELLECHEA - Fam.IRASTORZA Bardos baita
Dimanche 27 octobre	10h30	Marie-Louise ANDIAZABAL (Huit.) - Mattin HARISCAIN (Huit.) Denis BEZIAT - Pio MARTIARENA - Fam.VERGARA Bruno HAMON (1 ^{er} anniv.)
Jeudi	19h00	Fam.ZOZAYA Attingaberry - Martine ARLUCIAGA - Marguerite LEGORBURU
Vendredi 1 ^{er} novembre	10h30	Auguste MIRANDA - Eugénie URTIZVEREA - Martin BELHART Jeannot DE EZCURRA - Jean-Baptiste ZUBELZU - Anne-Marie SORHUET Jeanne GUILLOUSET
Samedi 2 novembre	10h30	Claude EPEZY
Samedi	19h00	Mattin ZUGARRAMURDI - Fam.ZOZAYA Attingaberry Carmen et Pantxo ECHEVESTE - Mayie et Pantxo ECHEVESTE
Dimanche 3 novembre	10h30	Marie-Jeanne HIRIART - Michel TELLECHEA - Josiane JABIN Âmes du Purgatoire - Pantxika VAYER (Huit.) - Didier DAGUERRE (Huit.)

CALENDRIER DE LA SEMAINE

Dimanche 27 octobre : 30^{ème} dimanche ordinaire

Lundi 28 octobre : Saint Simon et saint Jude, apôtres

Du mardi 29 au jeudi 31 octobre : 8h30 Messe

Le **mercredi** messe à la chapelle d'Olhette

Vendredi 1er novembre : Tous les Saints

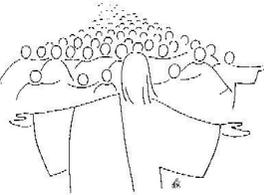
Jeudi 31 octobre messe anticipée à 19h

Après la messe de 10h30 prière pour les défunts au cimetière

Samedi 2 novembre : Commémoration de tous les fidèles défunts

Messe à 10h30

Dimanche 3 novembre : 31^{ème} dimanche du temps ordinaire



NOS JOIES : Baptême : Gexan FONNÉ

NOS PEINES : nous avons célébré les obsèques de Pantxika VAYER et Didier DAGUERRE

EDUQUER LA CONSCIENCE

Un enfant doit tout apprendre. Il naît avec des capacités physiques, intellectuelles, artistiques, morales, ... On peut dire que dans chaque enfant ces capacités sont comme des graines. Il faudra beaucoup de soins et de patience pour la graine devienne une plante et qu'elle porte du fruit.

La conscience est une de ces capacités. Le Catéchisme de l'Eglise Catholique nous dit que c'est « une loi inscrite par Dieu au cœur de l'homme. C'est comme une voix qui nous presse d'aimer le bien et de le faire tout en évitant le mal. » Mais nous n'entendons pas toujours sa voix. Souvent elle se perd au milieu des bruits et des autres voix que nous entendons. Saint Michel Garikoitz raconte qu'étant l'aîné parmi ses frères, il a voulu un jour abuser de sa force. Son petit frère lui a dit : « Voudrais-tu que l'on agît ainsi envers toi? » Cette simple parole a suffi pour lui faire comprendre ce qu'il faisait et avoir vrai un vrai remords. Il savait que ce qu'il faisait n'était pas juste, mais il a fallu une autre voix qui prenne le relais de sa conscience. (à suivre).

HEURE SAINTE : L'Association Familiale Catholique de la Côte Basque vous invite à l'Heure Sainte le jeudi 31 octobre de 23h à minuit à la chapelle Saint Michel Garicoïts ; une heure de prière unis au Christ dans le début de sa Passion - Exposition du Saint Sacrement et méditations.

CONFESSIONS : Tous les samedis et dimanches 1 heure avant la messe. Vous pouvez aussi appeler le prêtre au 06 87 00 72 61

PERMANENCES : Le secrétariat du presbytère d'Urrugne est ouvert tous les mardis et samedis de 10h à 12h. Tél. 09 51 58 87 52 ou 06 74 26 80 09 e-mail : paroisse.urrugne@gmail.com



PAROISSE ST-PIERRE DE L'OCEAN

RELAIS PAROISSIAL DE ST-VINCENT URRUGNE

URRUÑA

TRENTIÈME DIMANCHE B

27 octobre 2024

RASSEMBLÉS

LUMIERE DES HOMMES

Lumière des hommes, nous marchons vers Toi
Fils de Dieu, Tu nous sauveras.

Ceux qui Te cherchent, Seigneur,
Tu les conduis vers la lumière,
Toi, la route des égarés.

Ceux qui Te trouvent, Seigneur,
Tu leur promets vie éternelle,
Toi, la Pâque des baptisés.

JESUS, MUNDUKO ARGIA

Jésus, lumière du monde :
Tu es la Vérité, Tu es la Vie.

Jesus, munduko ARGIA !

Jesus, zinezko EGIA !

Jesus, betiko BIZIA !

Gure bihotz barneri
Eman zure Argia,
Dugun, Zu aintzindari,
Argi mundu guzia.

Etzetan, herrietan
Izan denen Nausia,
Oraitik Zure baitan
Gaiten denak loria !

Ta foi t'a sauvé

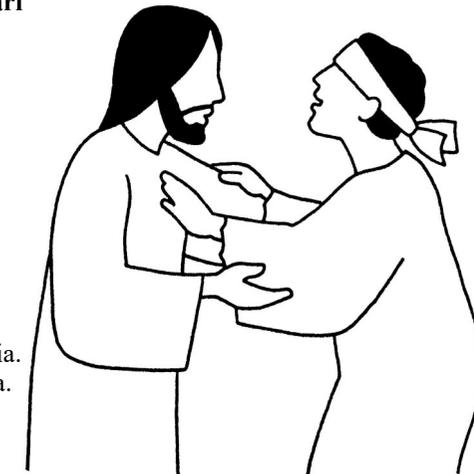
GLOIRE À DIEU

Aintza zeruan, aintza zeruan, aintza zeruan Jaunari
Eta bakea eta bakea lurrean gizoneri (bis)

Aintza zeruetan Jaungoikoari
Eta bakea lurrean haren gogoko gizoneri.
Hain handi eta eder zaitugulakotz,
gora zu, benedikatua zu.
Gorespen zuri, ahuspez agur, eskerrak zuri.
Jainko Jauna, zeruko errege,
Jaungoiko Aita, guziahalduna.

Jauna, Seme bakar, Jesu Kristo ;
Jainko Jauna, Jainkoaren bildots, Aitaren Seme.
Zuk kentzen duzu munduko bekatua : urrikal Jauna.
Zuk kentzen duzu munduko bekatua : entzun gure deia.
Aitaren eskuin-aldean jarririk zaude zu : urrikal Jauna.
Zuk bakarrik saindua, zu bakarrik Jauna,
Zu bakarrik goi-goikoa, Jesu Kristo.

Izpiritu Sainduarekin, Jainko Aitaren argitan. Amen.



DIEU NOUS PARLE

Lecture du livre du prophète Jérémie (31,7-9)

AINSI PARLE LE SEIGNEUR : Poussez des cris de joie pour Jacob, acclamez la première des nations ! Faites résonner vos louanges et criez tous : « Seigneur, sauve ton peuple, le reste d'Israël ! » Voici que je les fais revenir du pays du nord, que je les rassemble des confins de la terre ; parmi eux, tous ensemble, l'aveugle et le boiteux, la femme enceinte et la jeune accouchée : c'est une grande assemblée qui revient. Ils avancent dans les pleurs et les supplications, je les mène, je les conduis vers les cours d'eau par un droit chemin où ils ne trébucheront pas. Car je suis un père pour Israël, Éphraïm est mon fils aîné.

SALMOA 125 (126)

Handizki gaitu Jaunak lagundu :
Hara nun garen bozkariatzen.



PSAUME 125 (126)

Quelles merveilles, le Seigneur fit pour nous :
Nous étions en grande fête !

Lecture de la lettre aux Hébreux (5,1-6)

TOUT GRAND PRÊTRE est pris parmi les hommes ; il est établi pour intervenir en faveur des hommes dans leurs relations avec Dieu ; il doit offrir des dons et des sacrifices pour les péchés. Il est capable de compréhension envers ceux qui commettent des fautes par ignorance ou par égarement, car il est, lui aussi, rempli de faiblesse ; et, à cause de cette faiblesse, il doit offrir des sacrifices pour ses propres péchés comme pour ceux du peuple. On ne s'attribue pas cet honneur à soi-même, on est appelé par Dieu, comme Aaron.

Il en est bien ainsi pour le Christ : il ne s'est pas donné à lui-même la gloire de devenir grand prêtre ; il l'a reçue de Dieu, qui lui a dit : *Tu es mon Fils, moi, aujourd'hui, je t'ai engendré*, car il lui dit aussi dans un autre psaume : *Tu es prêtre de l'ordre de Melkisédék pour l'éternité*.



Évangile de Jésus-Christ selon saint Marc (10,46b-52)

EN CE TEMPS-LÀ, tandis que Jésus sortait de Jéricho avec ses disciples et une foule nombreuse, le fils de Timée, Bartimée, un aveugle qui mendiait, était assis au bord du chemin. Quand il entendit que c'était Jésus de Nazareth, il se mit à crier : « Fils de David, Jésus, prends pitié de moi ! » Beaucoup de gens le rabrouaient pour le faire taire, mais il criait de plus belle : « Fils de David, prends pitié de moi ! » Jésus s'arrête et dit : « Appelez-le. » On appelle donc l'aveugle, et on lui dit : « Confiance, lève-toi ; il t'appelle. » L'aveugle jeta son manteau, bondit et courut vers Jésus. Prenant la parole, Jésus lui dit : « Que veux-tu que je fasse pour toi ? » L'aveugle lui dit : « *Rabbouni*, que je retrouve la vue ! » Et Jésus lui dit : « Va, ta foi t'a sauvé. » Aussitôt l'homme retrouva la vue, et il suivait Jésus sur le chemin.

Sinesten dut, Jainko Aita botere guzia duena baitan, zeruaren eta lurraren kreatzailean.

Eta Jesu Kristo haren seme bakar, gure Jauna baitan ; zoin kontzebitu baitzen Izpiritu Sainduaren bertutez, sortu zen Maria Birjina ganik, pairatu zuen Pontzio Pilatusen manuaaren azpian, kurutzefikatu zuten, hil zen eta ehortzi zuten ; jautsi zen ifernuertarat, hirugarren egunean jeiki zen bizirik hilen artetik, igan zen zeruatarat, jarria dago Jainko Aita botere guzia duenaren eskuinean, handik etorriko da bizien eta hilen jukatzerat.

Sinesten dut Izpiritu Saindua baitan, Eliza katoliko sainduan, sainduen partaliertasunean, bekatuen barkamenduan, gorputzaren piztean, beti iraunen duen bizitzean. Amen.

VOUS FEREZ CELA EN MÉMOIRE DE MOI

SAINDU ! SAINDU ! SAINDUA !

Diren guzien Jainko Jauna!
Zeru-lurrak beterik dauzka zure distirak
Hozana zeru gorenetan!
Benedikatua Jaunaren izenean datorrena.
Hozana zeru gorenetan!

ANAMNÈSE

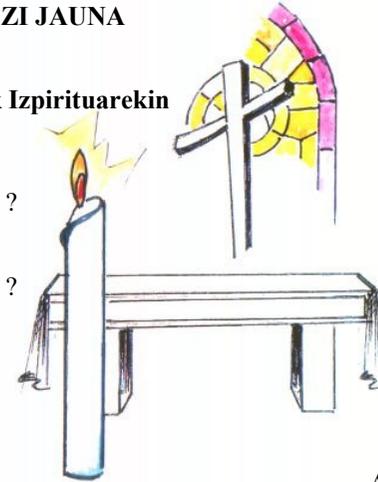
Hau da sinestearen misterioa
Ogi arno hauiek hartzean,
Zure heriotzea dugu aitortzen,
Zu, Jauna, etorri artean.

ZUREKIN GOAZI JAUNA

Zurekin goazi Jauna
Hau da bai zoriona
Zu argi dugun denek Izpirituarekin
Bat Aita ganat egin

Ogi hau hartu eta
Nundik ez elgar maita ?
Bai ogi, bai sineste
Bihotzek bat baitute
Nundik ez elgar maita ?

Gu gaitu Kristok hazi
Jainkoaz gaiten bizi
Eskaini Gorputzean
Grazia dauku eman
Jainkoaz gaiten bizi.



MARIA JAINKOAK ZAITU

Marie, Dieu t'a choisie
Maria, Jainkoak zaitu betidanik hautatu
Eta Jesus duzu sortu. Oi, zu graziaz betea !

Agur, agur, agur Maria !

Tu participes à l'œuvre de Dieu
Semea guri eman ez, maitasunaren Ama
Egin duzu, Jaunak errana.
Oi, zu graziaz betea !

PROFESSION DE FOI

Sinesten dut, sinesten dut Jauna,
Sinesten dut.

PRIÈRE UNIVERSELLE

Jauna gure deia otoi entzun zazu.

Entend le cri des hommes,
Monter vers Toi Seigneur.

Gure Aita zeruetan zirena,
Saindu izan bedi zure izena,
Etor bedi zure erreinua,
Egin **bedi** zure nahia,
zeruan bezala lurlean ere.
Emaguzu gaur egun huntako ogia ;
Barkatu gure zorrak,
Guk ere gure zorduner
Barkatzen diegunaz geroz ;
Ez gaitzazula utz tentaldian erortzen ;
Bainan atera gaitzazu gaitzetik.

EN MARCHANT VERS TOI...

En marchant vers Toi, Seigneur,
Notre cœur est plein de joie :
Ta lumière nous conduit vers le Père
Dans l'Esprit, au royaume de la vie.

Par ce pain que nous mangeons
Pain des pauvres, pain des forts
Tu restaures notre corps
Tu apaises notre faim
Jusqu'au jour de ton retour.

Par ce pain que nous mangeons
Pain des anges, pain du ciel
Tu nourris nos corps mortels
Tu nous ouvres le banquet
Qui n'aura jamais de fin.

AINGERU BATEK MARIARI

L'ange du Seigneur **annonça à Marie**
Aingeru batek Mariari Orduan Berbo dibinoa
Dio graziaz betea Gorputz batez da beztitzen
Jaungoikoaren semeari Oi, ontasun egiazkoa :
Emanen diozu sortzea. Jauna gurekin egoiten.

Jainkoaren nahi saindua Otoitz zazu zure Semea
Ni-baitan dadin egina Gure Ama amultsua
Izan nadien amatua Izan dezagun fagorea
Bainan geldituz Birjina. Ardiesteko zerua.